

Giovanni Gabrieli
(c.1555 - 1612)

Nunc dimittis

à14

Transcribed and edited by Lewis Jones

Source: *Sacrae Symphoniae* (1597) Venice: Gardano. No. 59.

Editorial method:

Original time signatures, pitch, note durations and part names have been retained. Duplicated part names have been given editorial numerals depending on their order in the score rather than the original partbooks. The original choirs are marked as *Primus Chorus*, *Sec[undus] Chorus* and *Tertius Chorus*. These names are self-evident enough to be unnecessary, and so have been removed. Clefs have been modernised, with original appearing in prefatory staves. The music has been barred according to the time signature.

Editorial accidentals appear above the staff, whereas courtesy accidentals appear in parentheses. Certain sharps have been respelled as naturals according to the current custom. Ligatures are presented as continuous square brackets above the staff, whereas coloration is signified by the use of interrupted square brackets.

Text and translation:

Original spelling has been retained, but punctuation has been supplied, and capitalisation standardised. Ditto marks in the source underlay have been expanded using italics.

*Nunc dimittis servum tuum Domine
Secundum verbum tuum in pace
Quod parasti ante faciem omnium populorum
Lumen ad revelationem gentium et gloriam plebis tuae Israel.
Gloria Patri, etc.*

O Lord now lettest thou thy servant depart in peace
According to thy word
For mine eyes have seen thy salvation
Which thou hast prepared to be a light to lighten the gentiles
And to be the glory of thy people Israel.
Glory be etc.

Critical commentary: comprised of source readings not retained in the Edition. In the order bar, part, object, comment.

48,10,1, rest absent/

50,C,2, ^b/

Nunc dimittis

à 14

Giovanni Gabrieli

Undecimus(II)
Capella



Nunc di - mit-tis ser-vum tu-um Do-mi-ne.



Cantus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in pa -

Altus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in pa -

Sextus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

Quintus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in pa -

Tenor
Se - cun - dum ver - bum tu - um in pa -

Undecimus(I)
Capella
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

Duodecimus(I)
Capella
Se - cun - dum ver - bum tu - - um in

Undecimus(II)
Capella
Se - cun - dum ver - bum tu - - - um in

Duodecimus(II)
Capella
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

Septimus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in pa -

Octavus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

Nonus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

Decimus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

Bassus
Se - cun - dum ver - bum tu - um in

4

C.  - ce:

A.  - ce:

6.  pa - ce:

5.  - ce:

T.  - ce:

11. (I)  pa - ce:

12. (I)  pa - ce:

11. (II)  pa - ce:

12. (II)  pa - ce:

7.  - ce: Qui - a vi - de - runt o - cu-li me - i sa -

8.  pa - ce: Qui - a vi - de - runt o - cu-li me - i sa - lu - ta -

9.  pa - ce: Qui - a vi - de - runt o - cu-li me - i sa - lu -

10.  pa - ce: Qui - a vi - de - runt o - cu-li me - i sa - lu - ta -

B.  pa - ce: Qui - a vi - de - runt o - cu-li me - i sa - lu -

9

C. Quod pa - ra - sti an - te fa - ci -

A. Quod pa - ra - - sti an - te fa - ci -

6. Quod pa - ra - sti an - te fa - ci -

5. Quod pa - ra - sti an - te fa - ci -

T. Quod pa - ra - sti an - te fa - ci -

11. (I) Quod pa - ra - sti an - te fa - ci - em

12. (I) Quod pa - ra - sti an - te fa - ci - em

11. (II) Quod pa - ra - sti an - te fa - ci - em

12. (II) Quod pa - ra - sti an - te fa - ci - em

7. - lu - ta - re tu - um. Quod pa - ra - sti an -

8. - re tu - - um. Quod pa - ra - sti

9. ta - re tu - um. Quod pa - ra - sti

10. - re tu - um. Quod pa - ra - sti

B. ta - re tu - um. Quod pa - ra - sti

14

C. em om - ni-um po - pu - lo - - - rum:

A. em om - ni-um po - pu - lo - - - rum:

6. em om - ni-um po - - pu - lo - rum:

5. em om - ni-um po - pu - lo - rum:

T. em om - ni-um po - - pu - lo - rum:

11. (I) om - ni-um po - pu - lo - rum: Lu - men ad

12. (I) om - ni-um po - pu - lo - rum: Lu - men ad

11. (II) om - ni-um po - - pu - lo - rum: Lu - men ad

12. (II) om - ni-um po - - pu - lo - rum: Lu - men ad

7. - te fa - ci - em om - ni - um po - pu - lo - rum:

8. an - te fa - ci - em om - ni-um po - pu - lo - - - rum:

9. an - te fa - ci - dem om - ni-um po - pu - lo - rum:

10. an - te fa - ci - em om - ni - um po - pu - lo - rum:

B. an - te fa - ci - em om - ni-um po - pu - lo - rum:

19

C. et glo - - ri - am

A. et glo - - ri - am

6. et glo - - ri - am

5. et glo - - ri - am

T. et glo - - ri - am

11. (I) re - ve - la - ti - o - - nem gen - ti - um et glo - - ri -

12. (I) re - ve - la - ti - o - - nem gen - ti - um et glo - - ri -

11. (II) re - ve - la - ti - o - - nem gen - ti - um et glo - - ri -

12. (II) re - ve - la - ti - o - - nem gen - ti - um et glo - - ri -

7. et glo -

8. et

9. et glo -

10. et

B. et glo -

C. ple - bis tu - ae Is - ra - el, et glo -

A. ple - bis tu - ae Is - - ra - el, et glo -

6. ple - bis tu - ae Is - ra - el, et

5. ple - bis tu - ae Is - - ra - el, et

T. ple - bis tu - ae Is - ra - el, et glo -

11. (I) am, et glo - - ri -

12. (I) am, et glo - - ri -

11. (II) am, et glo - - ri -

12. (II) am, et glo - - ri -

7. - ri - am, et

8. glo - ri - am,

9. - ri - am,

10. glo - ri - am, et

B. - ri - am, et

29

C. - ri - am

A. - ri - am

6. glo - ri - am

5. - glo - ri - am

T. - ri - am

11. (I) am.

12. (I) am.

11. (II) am.

12. (II) am.

7. glo - - ri - am ple - bis tu - - ae - - Is - ra - el.

8. et glo - ri - am ple - bis tu - - ae Is - ra - el.

9. et glo - ri - am ple - bis tu - - - - ae Is - ra - el.

10. glo - - ri - am ple - bis tu - - ae Is - - ra - el.

B. glo - - ri - am ple - bis tu - - ae Is - ra - el.

34

C. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

A. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

6. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

5. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

T. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

11. (I) Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li -

12. (I) Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li -

11. (II) Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li -

12. (II) Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li -

7. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li -

8. Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o:

9. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

10. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

B. Glo - ri - a Pa - - tri, et Fi - li - o:

38

C. et Spi - ri - tu - - - - i San - - -

A. et Spi - ri - tu - - i San - cto, et Spi - ri -

6. et Spi - ri - tu - - i,

5. et Spi - ri - tu - - i San - cto, et Spi - ri -

T. et Spi - ri - tu - - i San - cto, et Spi - ri -

11. (I) o: et Spi - ri - tu - - - - - i

12. (I) o: et Spi -

11. (II) o: et Spi - ri - tu - i San - cto,

12. (II) o: et Spi - ri - tu - i San - - -

7. o: et Spi - ri - tu - - i

8. et Spi - ri - tu - - i San - cto,

9. et Spi - ri - tu - i,

10. et Spi - ri - tu - i San - cto,

B. et Spi - ri - tu - - i San - cto, et Spi - ri -

47

C. rat, si - - cut e - - - rat in prin - ci - pi - o,

A. si - - cut e - - rat in prin - ci - pi - o,

6. rat, si - - cut e - - - rat in prin - ci - pi - o,

5. - rat, si - - - cut e - rat in prin - ci - pi - o,

T. rat, si - - cut e - - - rat in prin - ci - pi - o,

11. (I) rat, si - - cut e - - - rat

12. (I) rat, si - - cut e - - - rat

11. (II) rat, si - - cut e - - - rat

12. (II) rat, si - - cut e - - - rat

7. rat, si - - cut e - - - rat in prin

8. rat, si - - - cut e - rat in prin

9. si - - cut e - rat in prin

10. rat, si - - - cut e - rat in prin

B. rat, si - - cut e - - - rat in prin

66

C. *- cu - lo - - rum. A - - men, sae - - cu -*

A. *sae - cu - lo - rum. A - men, sae - cu -*

6. *sae - cu - lo - rum. A - - men, sae - - cu -*

5. *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo -*

T. *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu -*

11. (I) *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu -*

12. (I) *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - - cu -*

11. (II) *sae - cu - lo - rum. A - men, sae - cu -*

12. (II) *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu -*

7. *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu -*

8. *sae - cu - lo - - rum. A - men, sae - - cu -*

9. *sae - cu - lo - rum. A - men, sae - cu -*

10. *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - - cu -*

B. *sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu -*

69

C. *lo - rum. A - - men.*

A. *lo - rum. A - - men.*

6. *lo - rum. A - - men.*

5. *- rum. A - - men.*

T. *lo - rum. A - - men.*

11. (I) *lo - rum. A - - men.*

12. (I) *lo - rum. A - - - - men.*

11. (II) *lo - rum. A - - men.*

12. (II) *lo - rum. A - - men.*

7. *lo - rum. A - - men.*

8. *lo - rum. A - men, A - - men.*

9. *lo - rum. A - - - men.*

10. *lo - rum. A - - men.*

B. *lo - rum. A - - men.*